



LA MENORÀ

CULTO, STORIA E MITO

ELENCO OPERE IN MOSTRA

BRACCIO DI CARLO MAGNO

Sezione I

I.1

Raccolta di manoscritti (tra cui la *Naturalis Historia* di Plinio) (lat.)

St. Blasien (?), XII secolo

pergamena, 155 ff.

legatura della Biblioteca di corte di Vienna (1753)

Collection of manuscripts (including Pliny's *Naturalis Historia*) (lat.)

St. Blasien (?), XII century

parchment, 155 fols, codex 10

binding of the Viennese Court Library (1753)

Vienna, Österreichische Nationalbibliothek

I.2

Mappà Della Torre

1739-1740

raso di seta ricamato

Della Torre mappah

1739-1740

embroidered silk satin

Roma, Museo Ebraico di Roma

I.3

Me'il Fiano

1764

raso di seta ricamato

Fiano me'il [Torah mantle]

1764

embroidered satin silk

Roma, Museo Ebraico di Roma

I.4

Pietra di Magdala

50 a.C.-50 d.C.

rilievo in pietra raffigurante una menorà a sette bracci
affiancata da una coppia di brocche a due manici e due colonne

Magdala Stone

50 B.C.-50 A.D.

*stone relief depicting a seven-branched menorah flanked by a pair of two-handled jugs
and a pair of columns*

Gerusalemme, Israel Antiquities Authority

I.5

Vetro dorato con il Tempio di Gerusalemme

tardo III-inizi IV secolo d.C.

due strati di vetro (trasparente incolore, il superiore, trasparente verde, l'inferiore),
foglia d'oro, foglia d'argento; smalto rosso

Gilded glass medallion with the Temple of Jerusalem

late III-early IV century A.D.

*two layers of glass (the upper layer clear and colorless, the lower layer clear and green),
gold leaf, silver leaf, red enamel*

Città del Vaticano, Musei Vaticani

I.6

Parokhet Zaddiq

1594/1833

raso di seta ricamato

Zaddiq Parokhet

1594/1833

embroidered silk satin

Roma, Museo Ebraico di Roma

I.7

Immagine di Chanukkà in un libro del Minhagim

libretto in quarto

Proops, Amsterdam, 1728

Hanukkà scene in a Minhagim Book

small quarto book

Amsterdam: Proops, 1728

Tel Aviv, The Gross Family Collection

I.8

Amuleto shadday

Italia, 1775

argento

Shadday amulet

Italy, 1775

silver

Tel Aviv, The Gross Family Collection

I.9

Candelabro di Chanukkà israeliano

1948-1950

fusione di ottone

Israeli Hanukkà Lamp

1948-1950

cast brass

Gerusalemme, collezione Shalom Sabar

I.10

Michael Netzer

Uri-On

1987

fumetto israeliano, n. 1, Israel Comics Ltd.

Michael Netzer

Uri-On

1987

Israeli comics, Israel Comics Ltd.

Issue no. 1

Gerusalemme, collezione Shalom Sabar

Sezione II

II.1

Prutà di Antigono Mattatìa raffigurante il tavolo per il pane di proposizione e una menorà

40-37 a.C.

Prutah of Mattathias Antigonus depicting the table of showbread and a menorah

40-37 B.C.

Gerusalemme, The Israel Museum

II.2

Graffito inciso su stucco raffigurante la menorà e il tavolo per il pane di proposizione

I secolo d.C.

[calco moderno]

Graffito scratched on stucco depicting the menorah and the table for showbread

I century A.D.

[modern cast]

Gerusalemme, The Israel Museum

II.3 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

II.4

Flavio Giuseppe

(37-100 d.C. circa)

Antiquitates Judaicae

XI secolo

manoscritto membranaceo

Flavius Josephus
(37-100 A.D. c.)

Antiquitates Judaicae

XI century

parchment manuscript

Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana

II.5

Busto di Tito

75-79 d.C.

marmo pentelico

Bust of Titus

75-79 A.D.

pentelic marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.6

Modello dell'arco di Tito

circa 1930

plastico ricostruttivo in scala 1:20

Model of the Arch of Titus

c. 1930

model reconstruction in 1:20 scale

Rome, Museo della Civiltà Romana

II.7

Calco del rilievo meridionale dell'arco di Tito

circa 1930

Cast of the southern relief of the Arch of Titus

c. 1930

Roma, Museo della Civiltà Romana

II.8

Pietro Santi Bartoli

(Perugia, 1635-Roma, 1700)

Incisione raffigurante il rilievo meridionale dell'arco di Tito

fine del XVII secolo

incisione

Pietro Santi Bartoli

(Perugia, 1635-Rome, 1700)

Engraving depicting the southern panel of the Arch of Titus

end of XVII century

engraving

Roma, Museo Ebraico di Roma

II.9

Frammenti della Forma Urbis Romae con la pianta del Templum Pacis

203-211 d.C.

marmo inciso

Fragments of the Forma Urbis Romae showing the plan of Templum Pacis

203-211 A.D.

engraved marble

Roma, Musei Capitolini

II.10

Manifattura italiana

Candelabro a sette bracci

XIV secolo (?)

rame dorato, marmo

Italian manufacture

Seven-branched candelabrum

XIV century (?)

gilded copper, marble

Capranica Prenestina, Guadagnolo, Santuario Madre delle Grazie in Mentorella, Congregazione della Resurrezione di N.S.G.C.

II.11 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

II.12

Lucerna che rappresenta la menorà, lo shofar, il lulav e l'etrog

V-VI secolo d.C.

bronzo

Oil lamp depicting the menorah, the shofar, the lulav and the etrog

V-VI century A.D.

bronze

Gerusalemme, The Israel Museum

II.13

Sigillo per il pane in bronzo decorato con una menorà, uno shofar e le quattro specie [cedro, palma, mirto e salice]

V-VI secolo d.C.

Bread stamp in bronze decorated with a menorah, a shofar, and the four species [etrog, lulav, myrtle, and willow]

V-VI century A.D.

Gerusalemme, The Israel Museum

II.14

Placca per specchio a forma di facciata di edificio affiancata da due menorot e decorata con una fila di uccelli

V-VI secolo d.C.

pietra e vetro

Mirror plaque in the shape of a building facade flanked by two menoroth and decorated with a row of birds

V-VI century A.D.
stone and glass
Gerusalemme, The Israel Museum

II.15

Base in vetro dorato decorata con una menorà, un aron ha-qodesh, lo shofar e le quattro specie
IV-V secolo d.C.
vetro

Gold-glass base decorated with a menorah, Torah shrine, the shofar and the four species
IV-V century A.D.
glass
Gerusalemme, The Israel Museum

II.16

Vetro dorato con raffigurazione di oggetti simbolico-rituali ebraici
IV secolo D.C.
Vetro verde in due strati

Gilded glass with depictions of Jewish symbolic and ritual objects
Fourth century
Green glass in two layers
Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.17

Lucerna raffigurante una menorà
[Nordafrica?], IV secolo d.C.
argilla

Oil lamp depicting a menorah
[North Africa?], IV century A.D.
clay
Sassari, Museo Nazionale Sanna

II.18

Lucerna decorata con menorà stilizzata a cinque bracci
fine del IV-V secolo d.C.
terracotta lavorata a matrice

Oil lamp with stylized five-armed menorah
late IV-V century A.D.
molded terracotta
Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.19

Lucerna decorata con menorà stilizzata a cinque bracci
fine del IV-V secolo d.C.
terracotta lavorata a matrice

Oil lamp with stylized five-armed menorah
late IV-V century A.D.
molded terracotta

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.20

Lucerna decorata con menorà a sette bracci su base a tripode

fine del IV-V secolo d.C.

terracotta lavorata a matrice

Oil lamp decorated with seven-branched menorah on a tripod base

late IV-V century A.D.

molded terracotta

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II. 21

Lucerna tipo “Vogelkopflampen” con menorà

80-150 d.C.

terracotta

“Vogelkopflampe” with menorah

80-150 A.D.

clay

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.22

Frammento di mattone con bollo di fabbrica e menorà dipinta

III-IV secolo d.C.

terracotta

Brick fragment with manufacturer's stamp and painted menorah

III-IV century A.D.

terracotta

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.23

Bacino con iscrizione trilingue

Tarragona, V secolo d.C.

marmo

Basin with trilingual inscription

Tarragona, V century A.D.

marble

Toledo (Spagna), Museo Sefardí

II.24

Anello sigillare con menorà e oggetti simbolico-rituali ebraici

III-IV secolo d.C.

bronzo

Signet ring with menorah and symbolic Jewish ritual objects

III-IV century A.D.

bronze

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.25

Capitello corinzio decorato con una menorà

Cesarea Marittima, IV secolo d.C.

pietra calcarea

Limestone Corinthian capital decorated with a menorah

Caesarea Maritima, IV century A.D.

limestone

Gerusalemme, Israel Antiquities Authority

II.26

Piccolo capitello a foglie lisce decorato con quattro menorot

seconda metà del IV secolo d.C.

marmo

Small capital with smooth leaves decorated with four menoroth

second half of IV century A.D.

marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

II.27

Frammento con raffigurazione della menorà

V-VI secolo d.C.

marmo

Fragment with depiction of the menorah

V-VI century A.D.

marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

Sezione III

III.1 Procopio di Cesarea

(Cesarea di Palestina, circa 490 - Costantinopoli, circa 565)

De Bello Gothico

minuta greca, XV secolo

Procopius of Caesarea

(Caesarea of Palestine, 490 c. - Constantinople, 565 c.)

De Bello Gothico

Greek draft, XV century

Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana

III.2

Procopio di Cesarea

(Cesarea di Palestina, circa 490 - Costantinopoli, circa 565)

Historia de le guerre gottiche facte da Justiniano imperatore per mezo de Belisario suo capitano, divisa in quattro parte, traductione facta de greco in vulgare da maestro Nicolo da Lonigo

1486-1505

manoscritto membranaceo; fascicoli legati

Procopius of Caesarea

(Caesarea of Palestine, 490 c. - Constantinople, 565 c.)

Historia de le guerre gottice facte da Justiniano imperatore per mezo de Belisario suo capitano, divisa in quattro parte, traductione facta de greco in vulgare da maistro Nicolo da Lonigo, 1486-1505

parchment manuscript; bound fascicles

Milano, Veneranda Biblioteca Ambrosiana

III.3

Iscrizione sepolcrale dell'arconte Delphinos

III secolo d.C.

lastra marmorea

Tomb inscription of the archon Delphinos

III century A.D.

marble slab

Roma, Museo Nazionale Romano

III.4

Iscrizione di Veritas e Amor

III-IV secolo d.C.

lastra marmorea

Inscription of Veritas and Amor

III-IV century A.D.

small marble slab

Roma, Museo Nazionale Romano

III.5

Lastra con epitaffio greco di Maria ed emblemi ebraici

IV secolo d.C.

marmo

Slab with Greek epitaph of Maria and Jewish emblems

IV century A.D.

marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.6

Epitaffio di Primitiva e di suo nipote Euphrainon

III-IV secolo d.C.

marmo

Epitaph of Primitiva and her grandson Euphrainon

III-IV century A.D.

marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.7 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.8

Iscrizione sepolcrale di Faustina

seconda metà del III secolo d.C.

frammento di alzata di sarcofago

marmo

Tomb inscription of Faustina

second half of the III century A.D.

fragment of sarcophagus lid

marble

Roma, Museo Nazionale Romano

III.9 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.10 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.11 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.12

Iscrizioni in greco con una menorà incisa (Monteverde n. 185)

III-IV secolo d.C.

marmo

Inscriptions in Greek with engraved menorah (Monteverde no. 185)

III-IV century A.D.

marble

Napoli, Museo Archeologico Nazionale

III.13

Iscrizione in greco con menorà incisa (Monteverde n. 194)

III-IV secolo d.C.

marmo

Inscription in Greek with engraved menorah (Monteverde no. 194)

III-IV century A.D.

marble

Napoli, Museo Archeologico Nazionale

III.14

Epitaffio di Salutia, con menorà

III-IV secolo d.C.

marmo

Epitaph of Salutia with menorah

III-IV century A.D.

white marble, modern rubrication

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.15

Medaglione d'oro decorato con menorà, shofar e rotolo della Torà
tarda antichità (prima del 614 d.C.)
oro

Gold medallion decorated with menorah, shofar and Torah scroll
from the Late Antique period (before 614 A.D.)
gold

Gerusalemme, Israel Antiquities Authority

III.16 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.17

Pietro di Poitiers
(circa 1130 - Parigi, 1205)
Compendium Historiae in Genealogia Christi
circa 1167 f. 10v
Francia, metà del XIV secolo

Peter of Poitiers
(1130 c. - Paris, 1205)
Compendium Historiae in Genealogia Christi
c. 1167 fol. 10v
France, mid XIV century

Berlino, Kupferstichkabinett

III.18

Antico e Nuovo Testamento ("Bibbia di San Paolo fuori le Mura")
IX secolo
minuscola carolina (titoli e rubriche in capitale rosso e oro;
note marginali di mani coeve e posteriori)

Old and New Testament ("Bible of San Paolo fuori le Mura")
IX century
Carolingian minuscule (titles and rubrics in red and gold Roman square capitals; marginal notes in contemporary and later hands)
Roma, Abbazia di San Paolo fuori le Mura, Biblioteca

III.19

Bibbia con mesorà magna et parva
1277
ff. 7v-8r: Arredi del Tempio

Bible with masorah magna et parva
1277
ff. 7v-8r: Furnishings of the Temple

Parma, Biblioteca Palatina

III.20

Bibbia con mesorà magna et parva in due volumi
metà-seconda metà del XIV secolo
ff. 7v-8r: Arredi del Tempio

Bible with masorah magna et parva in two volumes

mid-second half of XIV century

fols. 7v-8r: Furnishings of the Temple

Parma, Biblioteca Palatina

III.21

Pentateuco, Profeti e Agiografi

XIV-XV secolo

codice manoscritto su pergamena ovina decorato con micrografia, penisola iberica, 697 ff.

Pentateuch, Prophets, Hagiographers,

XIV-XV century

codex manuscript on sheepskin parchment, decorated with micrography, Iberian Peninsula, 697 fols.

Roma, Museo Ebraico di Roma, in deposito dall'Archivio Storico della Comunità Ebraica di Roma (ASCER)
"Giancarlo Spizzichino"

III.22 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

III.23

Codice di Barcellona

1325

Barcelona Codex

1325

Roma, Archivio Storico della Comunità Ebraica di Roma

III.24

Bibbia ebraica in castigliano, detta "Bibbia di Alba"

Maqueda, 1422-1433

manoscritto, 513 ff., 334 miniature

Hebrew Bible in Castilian known as the "Alba Bible",

Maqueda, 1422-1433

manuscript, 513 fols., 334 illuminations

Madrid, Palacio de Liria

III.25

Rotolo dei Luoghi Santi

Safed, XVI secolo

tempera e inchiostro su pergamena

Scroll of the Holy Places

Safed, XVI century

tempera and ink on parchment

Gerusalemme, The National Library of Israel

III.26

Candelabro di Paderborn

circa 1300

ottone

Paderborn candelabrum

c. 1300

brass

Paderborn, Busdorkirche

III.27 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

Sezione IV

IV.1

Maso di Bartolomeo

(Firenze, 1406-Ragusa di Dalmazia, 1456)

Candelabro a sette bracci

circa 1440

Bronzo

Maso di Bartolomeo

(Florence, 1406-Ragusa [now Dubrovnik], Dalmatia, 1456)

Candelabrum with seven arms

c. 1440

bronze

Prato, Cattedrale di Santo Stefano

IV.2

Maso di Bartolomeo

(Firenze, 1406-Ragusa di Dalmazia, 1456)

Candelabro a sette bracci

1440-1441

bronzo

Maso di Bartolomeo

(Florence, 1406-Ragusa [now Dubrovnik], Dalmatia, 1456)

Candelabrum with seven arms

1440-1441

bronze

Pistoia, Cattedrale di San Zeno

IV.3

Anonimo da Raffaello Sanzio

(Urbino, 1483 - Roma, 1520)

Primo progetto per “La Cacciata di Eliodoro dal Tempio”

seconda metà del XVI secolo

disegno a penna, inchiostro marrone acquerellato

Anonymous from Raphael

(Urbino, 1483 - Rome, 1520)

First sketch for “The Expulsion of Heliodorus from the Temple”

second half of XVI century
pen drawing, brown ink watercolored

Vienna, The Albertina Museum

IV.4

Giovanni Volpato (Bassano, 1733 - Roma, 1803)
su disegno di Bernardino Nocchi (Lucca, 1741-1812)

La cacciata di Eliodoro dal Tempio

circa 1783

acquaforte

Giovanni Volpato (Bassano, 1733 - Rome, 1803)
based on a drawing by Bernardino Nocchi (Lucca, 1741-1812)

The Expulsion of Heliodorus from the Temple

c. 1783

etching

collezione privata

IV.5

Paul Lautensack
(Bamberg, 1477/1478 - Norimberga, 1558)

Padre nostro. Sia fatta la tua volontà (IV)

1535

penna nera e acquerello su carta

Paul Lautensack
(Bamberg, 1477/1478 - Nuremberg, 1558)

Our Father. Thy Will Be Done (IV)

1535

black pen and watercolor on paper

Berlino, Staatliche Museen zu Berlin, Kupferstichkabinett

IV.6

Giulio Romano
(Roma, 1499 - Mantova, 1546)

La circoncisione di Gesù al Tempio

circa 1520-1524

olio su tavola trasportato su tela

Giulio Romano
(Rome, 1499 - Mantua, 1546)

The Circumcision

c. 1520-1524

oil on panel mounted on canvas

Paris, Musée du Louvre, département des Peintures

IV.7

Marcello Venusti (Mazzo in Valtellina, 1512/1520 - Roma, 1579)
su disegni di Michelangelo Buonarroti (Caprese, 1475 - Roma, 1564)

La cacciata dei mercanti dal Tempio

post 1550-1579

olio su tavola

Marcello Venusti (Mazzeo in Valtellina, 1512/1520 - Rome, 1579)
based on drawings by Michelangelo Buonarroti
The Purification of the Temple
after 1550-1579
oil on panel

IV.8

Perush ha-Torà

Yemen, circa 1500

Perush ha-Torà

Yemen, c. 1500

Tel Aviv, The Gross Family Collection

IV.9

Isaac ben Solomon Abi Sahula (n. 1244)

Meshal ha-Qadmoni

Venezia, 1546

Isaac ben Solomon Abi Sahula (b. 1244)

Meshal ha-Qadmoni

Venice, 1546

Tel Aviv, The Gross Family Collection

IV.10

Joseph ben Issachar

(Praga, seconda metà del XVI - prima metà del XVII secolo)

Yosef Da'at

Repubblica Ceca, 1609

Joseph ben Issachar

(Second half of the sixteenth century - First half of the seventeenth century)

Yosef Da'at

Czech Republic, 1609

Tel Aviv, The Gross Family Collection

IV.11

Parokhet

Impero ottomano, metà del XVI secolo

vello in lana su armatura in lana

Parokhet

Ottoman empire, mid-sixteenth century

woolen fleece on woolen weave

Padova, Museo della Padova Ebraica

IV.12

Elemento della fontana di papa Paolo V nel ghetto di Roma

circa 1614

travertino scolpito

Element of the pope Paul V fountain in the Rome ghetto

c. 1614

sculpted travertine

Roma, Museo Ebraico di Roma

IV.13

Manifattura granducale di Firenze

Melkhitzedeq e la menorà

primo ventennio del XVII secolo

mosaico di pietre dure

Grand Ducal Manufactory of Florence

Melchizedek and the menorah

first two decades of the XVII century

mosaic in semi-precious stones

Firenze, Museo dell'Opificio delle Pietre Dure

Sezione V

V.1 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

V.2

Nicolas Poussin

(Les Andelys, 1594 - Roma, 1655)

La distruzione del Tempio di Gerusalemme

1638

olio su tela

Nicolas Poussin

(Les Andelys, 1594 - Rome, 1655)

The Destruction of the Temple at Jerusalem

1638

oil on canvas

Vienna, Kunsthistorisches Museum, Gemäldegalerie

V.3 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

V.4

Salomon de Bray

(Amsterdam, 1597 - Haarlem, 1664)

La regina di Saba davanti al Tempio di Salomone a Gerusalemme

1657

olio su tavola

Salomon de Bray

(Amsterdam, 1597 - Haarlem, 1664)

The Queen of Sheba before the Temple of Solomon in Jerusalem

1657

oil on panel

Haarlem, Frans Hals Museum

V.5

Joan Matons (Barcellona, circa 1665-1735)

Joan Roig (Palma di Maiorca, ?-1719)

Coppia di candelabri a sette bracci

1704-1718

argento inciso e sbalzato

Joan Matons (Barcellona, c. 1665-1735)

Joan Roig (Palma de Mallorca, ?-1719)

Pair of seven-armed candelabra

1704-1718

engraved and embossed silver

Palma di Maiorca, Museo Capitular Catedral de Mallorca

V.5

Joan Matons

(Barcellona, c. 1665-1735)

Coppia di candelabri a sette bracci

1704-1718

Olio su tela

Joan Matons

(Barcellona, c. 1665-1735)

Part of seven-armed candelabra

1704-1718

Oil on canvas

Palma di maiorca, Museo Capitular Catedral de Mallorca

Sezione VI

VI.1

Mappà Di Consilio

1639-1640

raso di seta ricamato

Di Consilio mappah

1639-1640

embroidered silk satin

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.2

Mappà Di Segni

1655

raso di seta ricamato

Di Segni mappah

1655

embroidered silk satin

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.3

Mappà di Scuola Catalana

1835

gros liseré broccato, gros de Tours

Mappah of the Scola Catalana

1835

gros liseré brocade, French gros de Tours brocade

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.4

Sefer Torà

XV-XVI secolo

pergamena in pelle di tipo gevil di buona consistenza, colore avana
lucido sul lato del pelo, vellutato dalla parte della carne

Sefer Torah

XV-XVI century

*parchment made from gevil animal hide of a good thickness, glossy light brown on the hairy side, smooth on the underside.
Closed, including wooden parts*

Casale Monferrato, Fondazione Arte Storia e Cultura Ebraica a
Casale Monferrato e nel Piemonte Orientale – ONLUS

VI.5

Orafo Sebastiano Gamberucci

(Roma, attivo dal 1633 al 1658)

Corona e rimmonim Di Segni

Roma 1655

Sebastiano Gamberucci, goldsmith

(Rome, active from 1633 to 1658)

Di Segni crown and rimmonim

Rome 1655

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.6

Orafo Benaja Segre

Coppia di corone

Torino, 1827-1828

argento

Benaja Segre, goldsmith

Pair of crowns

Turin, 1827-1828

silver

Casale Monferrato, collezione privata

VI.7

Lampada per Chanukkà Gattegna

1682

ottone inciso e sbalzato

Gattegna Hanukkà Lamp

1682

engraved and embossed brass

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.8

Orafo Francesco I Teoli (Roma, attivo dal 1710 al 1719)

Lampada per Chanukkà Menasci

coppette realizzate nel 1795

dall'orafa Filippo Piccardi (Roma, attivo dal 1785 al 1810)

argento inciso e sbalzato

Francesco I Teoli, goldsmith (Rome, active from 1710 to 1719)

Menasci Hanukkà Lamp

cups made in 1795 by goldsmith Filippo Piccardi (Rome, active from 1785 to 1810)

engraved and repoussé silver

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.9

Orafo Pietro Zappati

(Roma, attivo dal 1761 al 1763)

Lampada per Chanukkà Di Segni

Roma 1763

argento inciso e sbalzato

Pietro Zappati, goldsmith

(Rome, active from 1761 to 1763)

Di Segni Hanukkah Lamp

Rome 1763

engraved and repoussé silver

Roma, Museo Ebraico di Roma

VI.10

Diagramma cabalistico: rappresentazione ultramondana

Italia, XVII secolo

frammento di rotolo vergato su pergamena chiara, liscia e di medio spessore

Cabalistic diagram: ultramundane representation

Italy, XVII century

fragment of roll handwritten on smooth, light-colored parchment of average thickness

Roma, Archivio Storico della Comunità Ebraica di Roma (ASCER) “Giancarlo Spizzichino”

VI.11

Chamishà Chumshè Torà

Venezia, 1684

Chamishà Chumshè Torah

Venice, 1684

Tel Aviv, The Gross Family Collection

VI.12

Shiwwiti

Amsterdam, 1738

Shiviti

Amsterdam, 1738

Casale Monferrato, Fondazione Arte Storia e Cultura Ebraica a
Casale Monferrato e nel Piemonte Orientale – ONLUS

VI.13

Legatura in argento Norzi

Venezia, 1830

argento

Norzi binding in silver

Venice, 1830

silver

Casale Monferrato, collezione privata

VI.14

Legatura in argento in 8°

Venezia, inizi del XIX secolo

argento

Silver binding in 8°

Venice, early XIX century

silver

Casale Monferrato, collezione privata

VI.15

Legatura in argento Pavia

Venezia, 1830

argento

Pavia binding in silver

Venice, 1830

silver

Casale Monferrato, collezione privata

VI.16

Menorà

Firenze, inizi del XVIII secolo

legno intagliato e dorato, ferro

Menorah

Florence, early XVIII century

carved and gilded wood, iron

Firenze, Comunità Ebraica di Firenze

VI.17

Shadday

Venezia, inizi del XIX secolo

argento

Shadday

Venice, early XIX century
silver

Casale Monferrato, collezione privata

VI.18

Menorà

Italia, metà del XIX secolo
bronzo fuso e rinettato a cesello

Menorah

Italy, mid-XIX century
chased and finished cast bronze

Napoli, Comunità Ebraica di Napoli

VI.19

Menorà

Italia, fine del XIX - inizi del XX secolo
lega di rame

Menorah

Italy, late XIX - early XX century
copper alloy

Città del Vaticano, Musei Vaticani

VI.20

Medaglietta per automobile

Italia, inizi del XX secolo
argento

Medallion for car

Italy, early XX century
silver

Casale Monferrato, collezione privata

Sezione VII

VII.1

Leopoldo Buzi
(Roma, 1779-1826)

Apparato effimero per il rinnovamento della facciata delle Cinque Scole

circa 1814
matita e acquerello

Leopoldo Buzi
(Rome, 1779-1826)

Ephemeral apparatus for the renovation of the façade of the Five Schools

c. 1814
pencil and watercolor

Roma, Museo Ebraico di Roma
in deposito dall'Archivio Storico della Comunità Ebraica di Roma

(ASCER) “Giancarlo Spizzichino”

VII.3

Luigi Ademollo

(Milan, 1764 - Florence, 1849)

Scena centrale:

Re David conduce l’arca santa a Sion, roccaforte dell’antica Gerusalemme

Scena in alto:

Trionfo di David con la testa di Golia infissa nella lancia

Scene in basso, da sinistra:

David bambino unto dal profeta Samuele in casa del padre Iesse a Betlemme; L’arca santa distrugge l’idolo di Dagon venerato dai filistei nel tempio di Asdod; David unto re a Ebron da tutte le tribù d’Israele; Saul offre la sua corazza a David, suo fratello, per andare a duello contro Golia; David con la testa di Golia

circa 1810

penna, biacca, colori a tempera e acquerello a inchiostro bruno su carta

Luigi Ademollo

(Milan, 1764 - Florence, 1849)

Central scene:

King David transports the Ark of the Covenant to Zion, ancient Jerusalem’s stronghold

Upper scene:

David’s triumph with Goliath’s head impaled on his spear

Lower scene, from the left:

David as a child anointed by the prophet Samuel in the home of his father Jesse in Bethlehem; the Holy Ark destroys the idol of Dagon venerated by the Philistines in the temple of Ashdod; David anointed king in Hebron by all the tribes of Israel; Saul offers his armour to his brother David for the duel against Goliath; David with Goliath’s head

c. 1810

pen, white lead, tempera and brown ink watercolor on paper

Milano, Galleria Baroni

VII.4

Karl Pavlovič Brjullof

(San Pietroburgo, 1799 - Manziana, Roma, 1852)

Il sacco di Roma di Genserico del 455

1833-1835

olio su tela

Karl Pavlovich Bryullov

(Saint Petersburg, 1799 - Manziana, Rome, 1852)

Sack of Rome by Genseric in 455

1833-1835

oil on canvas

Mosca, Galleria Tretyakov

VII.5

Moritz Daniel Oppenheim

(Hanau, 1800 - Francoforte sul Meno, 1882)

La benedizione del rabbino

1866

olio su tela en grisaille

Moritz Daniel Oppenheim

(Hanau, 1800 - Frankfurt am Main, 1882)

The Rabbi's Blessing

1866

grisaille oil on canvas

New York, The Jewish Museum

VII.6

Joseph-Noël Sylvestre

(Béziers, 1847 - Parigi, 1926)

Il sacco di Roma di Alarico del 410

1890

olio su tela

Joseph-Noël Sylvestre

(Béziers, 1847 - Paris, 1926)

The Sack of Rome by the Barbarians in 410

1890

oil on canvas

Sète, Musée Paul Valéry

VII.7

Ze ha-Pinqas Shayakh le-Chavurà di'Ner Tamid

Ucraina, 1829-1830

manoscritto

Ze ha-Pinkas Shayakh le-Chavurà di'Ner Tamid

Ukraine, 1829-1830

manuscript

Tel Aviv, The Gross Family Collection

VII.8

Candelabro di Belgrado

XIX secolo

ferro battuto

Belgrade Candelabrum

XIX century

wrought iron

Roma, Pontificio Istituto Orientale

Sezione VIII

VIII.1

**Alef, amuleto da parto per Samuel, figlio di Tzadik Samuel Koffino,
nato il 7 Heshvan 5625 (6 novembre 1864)**

Ioannina

inchiostro su carta

*Alef, childbed amulet, for Samuel, son of Tzadik Samuel Koffino,
born on 7 Heshvan 5625 (November 6, 1864)*

Ioannina

black ink on paper

Atene, Jewish Museum of Greece

VIII.2

**Alef, amuleto da parto per Yosef, figlio di Nissim Chayim Sebah,
nato il 19 Shevat 5685 (13 febbraio 1925)**

Ioannina

inchiostro e acquerello su carta

*Alef, childbed amulet, for Yosef, son of Nissim Chayim Sebah,
born on 19 Shevat 5685 (February 13, 1925)*

Ioannina

black ink and watercolour on paper

Atene, Jewish Museum of Greece

VIII.3

Copertina del periodico “Menorah. Jüdisches. Familienblatt für Wissenschaft / Kunst und Literatur”

1930, n. 3-4, marzo-aprile

Wien-Berlin

*Cover of the periodical “Menorah Jüdisches Familienblatt für
Wissenschaft / Kunst und Literatur”*

1930, no. 3-4, March-April

Vienna-Berlin

Collezione Aleandri Arte Moderna

VIII.4

Ze'ev Raban

(Łódź, 1890 - Gerusalemme, 1970)

Shir HaShirim (Cantico dei Cantici)

Judaica Bezalel, Gerusalemme, 1930

dalla serie di 26 tavole a colori stampate su carta

Éditions Artistiques de Paris

Ze'ev Raban

(Łódź, 1890 - Jerusalem, 1970)

Shir HaShirim (Song of Songs)

Judaica Bezalel, Jerusalem, 1930

from the series of 26 color plates printed on paper,

Éditions Artistiques de Paris

collezione privata

VIII.5

Arrigo Minerbi

(Ferrara, 1881 - Padova, 1960)

Medaglia commemorativa della Legge Falco

1930

bronzo inciso

Arrigo Minerbi
(Ferrara, 1881 - Padua, 1960)
Commemorative Medal of the Falco Law
1930
engraved bronze
Roma, Museo Ebraico di Roma

VIII.6
Aurelio Mistruzzi
(Villaorba, 1880 - Roma, 1960)
Medaglia commemorativa della sconfitta del nazismo
1945
bronzo inciso
Aurelio Mistruzzi
(Villaorba, 1880 - Rome, 1960)
Medal Commemorating the Defeat of Nazism
1945
engraved bronze
Roma, Museo Ebraico di Roma

VIII.7
Lesser Ury
(Birnbaum, 1871-Berlin, 1931)
Mosè vede la terra promessa prima della sua morte
Pastello su carta
Lesser Ury
Moses Sees the promised Land before His Death, c. 1927
Pastel on paper
Berlino, Judishes Museum Berlin

VIII.8
Antonietta Raphaël
(Kovno, Lituania, 1895 - Roma, 1975)
Mia madre benedice le candele
1932
olio su tela
Antonietta Raphaël
(Kovno, Lituania, 1895 - Rome, 1975)
My Mother Blesses the Candles
1932
oil on canvas
Roma, collezione Berti

VIII.9
Marc Chagall
(Vitebsk, 1887 - Saint Paul de Vence, 1985)
Le Christ et le peintre (L'artiste et son Modèle)
1951

gouache, acquerello e pastello su cartoncino

Marc Chagall

Le Christ et le peintre (L'artiste et son Modèle)

1951

gouache, watercolor and crayon on paper

Città del Vaticano, Musei Vaticani

VIII.10

Gabriel Shamir (Liepāj, Latvia, 1909 - Israele, 1992)

Maxim Shamir (Liepāj, Latvia, 1910 - Israele, 1990)

Proposta finale per l'emblema dello Stato di Israele

1949

acquerello su carta

Gabriel Shamir (Liepāj, Latvia, 1909 - Israel, 1992)

Maxim Shamir (Liepāj, Latvia, 1910 - Israele, 1990)

Final proposal for emblem of the State of Israel

1949

watercolor on paper

Collezione Ruby e Yoram E. Shamir

VIII.11

Ben Shahn

(Kovno, Lituania, 1898 - New York, 1969)

Menorah

1965

litografia su carta con coloritura ad acquerello e applicazioni di foglia d'oro, scrittura a china
(edizione non numerata)

Ben Shahn

(Kovno, Lituania, 1898 - New York, 1969)

Menorah

1965

lithograph on paper, watercolor, and applications in gold leaf, writing in India ink
(unnumbered edition)

Città del Vaticano, Musei Vaticani

VIII.12-14

Abraham Rattner

(Poughkeepsie, USA, 1895 – New York, 1978)

Variations for the Menora [sic]

The Shema

The Bush Was Burning With Jire but the Bush Was not Consumated

1972

litografie su carta Arches dalla serie di dodici tavole **In the**

Beginning...,

New York 1972

Città del Vaticano, Musei Vaticani

VIII.15-16

Max Ernst

(Brühl, 1891 - Parigi, 1976)

Senza titolo (Finestra) - Bilderzyklus Judith

1972

illustrazione per il volume **Judith. Tragödie in drei Akten**, Stuttgart 1972

litografia a colori su carta Arches

Max Ernst

(Brühl, 1891 - Paris, 1976)

Untitled (Window) - Bilderzyklus Judith

1972

illustration for the volume **Judith. Tragödie in drei Akten**, Stuttgart 1972

color lithograph on Arches paper

Città del Vaticano, Musei Vaticani, Biblioteca Apostolica Vaticana

VIII.17

Michal Na'aman

(Kibbutz Kvutzat Kinneret, Israele, 1951)

Trees of Light and Golden Showers (dittico)

1993

tecnica mista su tela

Michal Na'aman

(Kibbutz Kvutzat Kinneret, Israel, 1951)

Trees of Light and Golden Showers (diptych)

1993

mixed media on canvas

Gerusalemme, The Israel Museum

VIII.18

Georges de Canino

(Tunisi, 1952)

La menorà di Roma e la luce

2016

acrilico su tela di lino

Georges de Canino

(Tunis, 1952)

The menorah of Rome and the Light

2016

acrylic on linen canvas

Città del Vaticano, Magazzino Privato del Pontefice

VIII.19

Emilio Isgrò

(Barcellona di Sicilia, 1937)

Inciampo aristotelico

2014

dal ciclo **L'oro della Mirandola**

tecnica mista su libro montato su legno

Emilio Isgrò
(Barcellona, Sicily, 1937)

Aristotelian Stumble

2014

from the series *The Gold of Mirandola*
mixed media on book mounted on wood

Courtesy Archivio Emilio Isgrò, Milano

VIII.20

Maya Zack

(Tel Aviv, 1976)

The Shabbat Room #4 - The Mystical Shabbat

(versione anaglifo)

2013

dall'installazione permanente **The Shabbat Room**

(quattro stampe Lambda)

Vienna, Jüdisches Museum

progetto commissionato ed eseguito per il nucleo centrale della mostra al Jüdisches Museum di Vienna nel 2013

Maya Zack

(Tel Aviv, 1976)

The Shabbat Room #4 - The Mystical Shabbat

(anaglyph version)

2013

from the permanent room installation **The Shabbat Room** (four

Lambda prints), the project was commissioned and developed for the core exhibition of the Jüdisches Museum, Vienna, in 2013

Tel Aviv, Collezione Maya Zack

VIII.21 (vedi MUSEO EBRAICO DI ROMA)

MUSEO EBRAICO

II.3

Frammento di architrave decorato con una menorà

IV-V secolo

Pietra calcarea

Fragment of lintel decorated with a menorah

Fourth-fifth century

Limestone

Gerusalemme, Israel Antiquities Authority

II.11

Elmo gladiatorio

I secolo d.C.

Bronzo

Gladiatorial helmet

First century A.D.

Roma, Museo Ebraico

II.12

Lucerna che rappresenta la menorà, lo shofar, il lulav e l'etrog

V-VI secolo d.C.

bronzo

Oil lamp depicting the menorah, the shofar, the lulav and the etrog

V-VI century A.D.

bronze

Gerusalemme, The Israel Museum

III.7

Lastra con epitaffio di Badizkos e menorà

III-IV secolo d.C.

Marmo

Slab with epitaph of Badizkos and menorah

Third-fourth century A.D.

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.9

Epitaffio di Ioudas, bambino ebreo

IV secolo d.C.

Marmo bianco con venature grigie

Epitaph of Ioudas, jew children

Fourth century A.D.

White marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.10

Lastra con epitaffio latino scritto in greco, menorà e altri emblemi ebraici

III-IV secolo d.C.

Marmo

Slab with Latin epitaph written in Greek, menorah and other Judaic emblems

Thid-fourth century A.D.

Marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.11

Lastra con epitaffio greco di Istasia e Prima, menorà e altri emblemi ebraici

IV secolo d.C.

Marmo

Slab with Greek epitaph of Istasia and Prima, menorah and other Jewish emblems

Fourth century

marble

Città del Vaticano, Musei Vaticani

III.16

Ciondolo-amuleto di pietra con menorà e simboli ebraici

V-VII secolo d.C.

Stone amulet pendant depicting a menorah together with Jewish symbols

Fifth-seventh century

Collezione privata

III.22

Bibbia con mesorà e il Sefer Haniqud di Rabbi David Kimhi

(Narbona, circa 1160 - circa 1235)

1299-1300

Samuel ben Abraham (scrivente)

Joseph Hatzarfati (illustratore)

ff. 316v-317r: **Visione di Zaccaria della menorà**

Bible with mesorah and the Sefer Haniqud by Rabbi David Kimhi (Narbonne, c. 1160 - c. 1235)

1299-1300

Samuel ben Abraham (scribe)

Joseph Hatzarfati

(illuminator)

ff. 316v-317r: Zechariah's Vision of the menorah

Lisbona, Biblioteca Nacional de Portugal

III.27

Tabula Magna Lateranensis in cui è citato il “candelabrum aureum”

1288-1292

Tabula Magna Lateranensis where is mentioned the “candelabrum aureum”

1288-1292

Roma, Basilica di San Giovanni in Laterano

V.1

Nicolas Poussin

(Les Andelys, 1594 - Roma, 1655)

La distruzione del Tempio di Gerusalemme

1625-1626

olio su tela

Nicolas Poussin

(Les Andelys, 1594 - Rome, 1655)

The Destruction of the Temple at Jerusalem

1625-1626

oil on canvas

Vienna, Kunsthistorisches Museum, Gemäldegalerie

V.3

Andrea Sacchi

(Nettuno, 1599 – Roma, 1661)

L'annuncio della nascita di Giovanni Battista a suo padre Zaccaria

1636-1649

Olio su tela

Città del vaticano, Musei Vaticani, Pinacoteca

Andrea Sacchi

(Nettuno, 1599 – Roma, 1661)

The Annunciation to Zacharias

1636-1649

Oil on canvas

Città del vaticano, Musei Vaticani, Pinacoteca

VIII.21

William Kentridge

(Johannesburg, 1955)

Disegno per Triumphs and Laments

Carboncino su fogli contabili

William Kentridge

(Johannesburg, 1955)

Drawings for Triumphs and Laments

Charcoal on worksheets

Collezione Jonny & nataya Jawno, courtesy Galleria Lia Rumma, Milano/Napoli e Goodman Gallery